

Av. Amazonas N35-17  
Edificio Xerox  
P.O. Box 17-01-361  
Quito, Ecuador

Tel: (593-2) 2251 319  
(593-2) 2251 320  
Fax: (593-2) 2435 807  
www.deloitte.com.ec

**Deloitte  
& Touche**

## **INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

A los Señores Accionistas y Junta de Directores de  
Schering Plough del Ecuador S.A.:

Hemos auditado el balance general adjunto de Schering Plough del Ecuador S.A. al 31 de diciembre del 2001 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por el año terminado en esa fecha. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestra auditoría.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría proveen una base razonable para nuestra opinión.


Durante el año 2001, la Compañía amortizó en los resultados del año US\$344 mil y mantiene registrado como otros activos US\$1,021 mil, correspondientes a pérdidas en cambio activadas de acuerdo con disposiciones legales vigentes el 31 de diciembre de 1999. Los principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador requieren que tales diferencias sean imputadas a los resultados del año en que tiene lugar la variación en el tipo de cambio que las origina.

En nuestra opinión, excepto por lo que se menciona en el párrafo precedente, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de Schering Plough del Ecuador S.A. al 31 de diciembre del 2001, el resultado de sus operaciones y sus flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

La Compañía prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Contabilidad. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación y flujos de caja de Schering Plough del Ecuador S.A. de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.



Febrero 14, 2002  
Registro No. 019



Rodolfo Játiva  
Licencia No. 15238

**Deloitte  
Touche  
Tohmatsu**

**SCHERING PLOUGH DEL ECUADOR S.A.**

**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

<b><u>ACTIVOS</u></b>	<b><u>Notas</u></b>	
ACTIVOS CORRIENTES:		
Caja y equivalentes de caja		229
Cuentas por cobrar comerciales	4	2,325
Inventarios	5	2,963
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	6	<u>459</u>
Total activos corrientes		<u>5,976</u>
PROPIEDADES Y EQUIPO:	7	
Equipo de computación		313
Muebles y enseres		219
Vehiculos		<u>774</u>
Total		1,306
Menos depreciación acumulada		<u>647</u>
Propiedades y equipo, neto		<u>659</u>
OTROS ACTIVOS	8	<u>1,021</u>
TOTAL		7,656

Ver notas a los estados financieros

---

---

**PASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS**

**Notas**

PASIVOS CORRIENTES:

Obligaciones por pagar a bancos	9	2,022
Cuentas por pagar	10	2,509
Participación a empleados	11	65
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	13	488
Total pasivos corrientes		<u>5,084</u>

PROVISION PARA JUBILACION

14 198

PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:

15

Capital social	1,693
Reserva de capital	235
Utilidades retenidas	446
Patrimonio de los accionistas	<u>2,374</u>

TOTAL

7,656

---

**SCHERING PLOUGH DEL ECUADOR S.A.**

**ESTADO DE RESULTADO  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

	<b>Notas</b>	
VENTAS NETAS		16,650
COSTO DE VENTAS	16	<u>9,073</u>
MARGEN BRUTO		<u>7,577</u>
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS:		
Gastos de ventas		5,545
Gastos de administración		<u>820</u>
Total		<u>6,365</u>
UTILIDAD DE OPERACIONES		<u>1,212</u>
OTROS GASTOS (INGRESOS):		
Intereses pagados		250
Intereses ganados		(2)
Amortización de diferencia en cambio		344
Diferencia en cambio		2
Otros gastos, neto		<u>35</u>
Total		<u>629</u>
UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION A EMPLEADOS E IMPUESTO A LA RENTA		<u>583</u>
MENOS:		
Participación a empleados	11	65
Impuesto a la renta	12	<u>72</u>
Total		<u>137</u>
UTILIDAD NETA		446

Ver notas a los estados financieros

**SCHERING PLOUGH DEL ECUADOR S.A.**

**ESTADO DE PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

	<u>Capital Social</u>	<u>Reserva de Capital</u>	<u>Aportes Futuras Capitalizaciones</u>	<u>Utilidades Retenidas</u>	<u>Total</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2000	693	235			928
Utilidad neta				446	446
Aportes			1,000		1,000
Capitalización	<u>1,000</u>	<u>      </u>	<u>(1,000)</u>	<u>      </u>	<u>      </u>
Saldos al 31 de diciembre del 2001	1,693	235		446	2,374

Ver notas a los estados financieros

**SCHERING PLOUGH DEL ECUADOR S.A.**

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

<b>FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>	
Recibido de clientes	16,173
Pagado a proveedores y empleados	(15,430)
Intereses pagados	(250)
Intereses ganados	2
Diferencia en cambio, neta	(346)
Participación a empleados	
Impuesto a la renta	(72)
Otros gastos, neto	<u>(35)</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	<u>42</u>
<b>FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE INVERSION:</b>	
Adquisición de propiedades y equipo	(344)
Precio de venta de propiedades y equipo	<u>27</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	<u>(317)</u>
<b>FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>	
Obligaciones por pagar a bancos, neto	(1,025)
Aportes de capital	<u>1,000</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de financiamiento	<u>(25)</u>
<b>CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA:</b>	
Disminución neta durante el año	(300)
Comienzo del año	<u>529</u>
FIN DEL AÑO	229

(Continúa...)

**SCHERING PLOUGH DEL ECUADOR S.A.**

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

**CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO  
NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:**

Utilidad neta	446
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de actividades de operación:	
Depreciación de propiedades y equipo	186
Amortización de diferencia en cambio diferida	344
Provisión para cuentas dudosas	(8)
Provisión para jubilación, neta de pagos	75
Cambios en activos y pasivos:	
Cuentas por cobrar comerciales	(477)
Inventarios	(302)
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	6
Cuentas por pagar	(88)
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	(205)
Participación a empleados	<u>65</u>
<b>EFFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION</b>	<b>42</b>

Ver notas a los estados financieros

## **SCHERING PLOUGH DEL ECUADOR S.A.**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001**

---

#### **1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO**

Schering Plough del Ecuador S.A., está organizada y opera en el Ecuador para la producción, servicio, mantenimiento, montaje, representación, comercialización, exportación e importación de productos farmacéuticos y cosméticos para uso humano y veterinario.

Los productos farmacéuticos de la Compañía se encuentran regulados por las disposiciones de la Ley de Producción, Importación, Comercialización y Expendio de Medicamentos Genéricos de Uso Humano, la cual establece que los precios de venta al consumidor de los medicamentos serán establecidos por el Consejo Nacional de Precios de Medicamentos de Uso Humano. El Gobierno Nacional a través del Ministerio de Salud Pública ejerce un estricto control de los precios de los productos farmacéuticos.

En junio del 2000, la Compañía por así convenir a los intereses de la Corporación, vendió las instalaciones industriales y la planta de producción a Farmacid S.A.. La negociación incluyó la transferencia de la experiencia de la Compañía en la fabricación de medicinas, igualmente producto de esta negociación y con el objeto de mantener la línea de producto de fabricación nacional, la Compañía celebró un contrato de manufactura con Farmacid S.A., el mismo que vence en julio 1 del 2005. En razón de esta circunstancia, la Administración de la Compañía consideró no preparar estados financieros comparativos.

Como resultado de la recesión económica producida en los últimos años debido principalmente al deterioro de la capacidad productiva de los sectores económicos del país, el Gobierno Ecuatoriano aprobó un proceso de dolarización de la economía fijando como moneda de curso legal en el país el dólar de los Estados Unidos de América. Consecuentemente, a partir del 1 de abril del 2000, la Contabilidad registra las transacciones en U.S. dólares.

Los estados financieros al 31 de diciembre del 2001 no se presentan en forma comparativa con el año 2000, debido a que la Administración de la Compañía considera que durante el presente año han existido cambios importantes en la estructura organizativa los cuales afectan la comparabilidad de los estados financieros.

#### **2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS**

Las políticas contables de la Compañía son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.



A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:

**Caja y sus Equivalentes** - Representa el efectivo disponible y saldos en bancos.

**Ventas y Costos por Ventas** - Se registran en base a la emisión de las facturas a los clientes y a la entrega de la mercadería.

**Valuación de Inventarios** - Al costo de adquisición o producción que no excede a los valores de mercado, como sigue:

- Productos procesados: materia prima e insumos directos, al costo actualizado de las últimas adquisiciones, mano de obra y gastos de fabricación al costo actualizado incurrido en la última producción.
- Productos adquiridos: materia prima, productos terminados importados y materiales, al costo de las últimas adquisiciones.
- Importaciones en tránsito: a su costo de adquisición.

**Valuación de Propiedades y Equipo** - Al costo de adquisición. El costo de propiedades y equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 10 para muebles y enseres, 5 para equipos de computación y 4 para vehículos.

**Otros Activos** - Corresponden a la activación de la pérdida por diferencia en cambio neta, producto de la actualización de activos y pasivos en moneda extranjera que se mantenían hasta el año 1999, la misma que se amortiza en línea recta hasta en cinco años.

**Participación a Empleados e Impuesto a la Renta** - Se reconocen en los resultados del año en función a su devengamiento (Ver Notas 11 y 12).

**Provisión para Jubilación** - Se lleva a resultados, en base al correspondiente cálculo matemático actuarial determinado por un profesional independiente.

### 3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

<u>Año Terminado</u> <u>Diciembre 31</u>	<u>Variación</u> <u>Porcentual</u>
1998	45
1999	61
2000	91
2001	22

#### 4. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Clientes locales	2,360
Compañías relacionadas	60
Provisión para cuentas dudosas	<u>(95)</u>
Total	2,325

#### 5. INVENTARIOS

Un resumen de inventarios es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Productos terminados	1,835
Materias primas y materiales	1,107
Importaciones en tránsito	154
Productos en proceso	58
Provisión para obsolescencia	<u>(191)</u>
Total	2,963

#### 6. GASTOS ANTICIPADOS Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

Un resumen de gastos anticipados y otras cuentas por cobrar es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Retenciones en la fuente	209
Anticipo a proveedores	18
Reclamo seguros	2
Cuentas por cobrar relacionadas	65
Garantías	22
Otras cuentas por cobrar	<u>143</u>
Total	459

## 7. PROPIEDADES Y EQUIPO

El movimiento de propiedades y equipo fue como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Saldo neto al comienzo del año	528
Adquisiciones	344
Ventas y/o retiros	(27)
Depreciación	<u>(186)</u>
Saldo neto al fin del año	659

## 8. OTROS ACTIVOS

Al 31 de diciembre de 1999, de conformidad con disposiciones legales, la Compañía registró como otros activos la pérdida en cambio neta producto de la actualización de los activos y pasivos denominados en moneda extranjera a esa fecha, la cual se amortiza en línea recta en un plazo de 5 años.

## 9. OBLIGACIONES POR PAGAR A BANCOS

Al 31 de diciembre del 2001, incluye documentos con vencimientos a 180 días e interés nominal promedio anual del 7.3% (8.25% en el año 2000).

## 10. CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de cuentas por pagar es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Compañías relacionadas	1,573
Proveedores locales	600
Proveedores del exterior	<u>336</u>
Total	2,509

## 11. PARTICIPACION A EMPLEADOS

De conformidad con disposiciones legales, los empleados tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta.

## 12. IMPUESTO A LA RENTA

De conformidad con disposiciones legales, para el año 2000, la provisión para el impuesto a la renta se calcula a la tarifa del 25% sobre las utilidades gravables. A partir del año 2001, la tarifa para el impuesto a la renta, se establece en el 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y del 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Utilidad según estados financieros, neta de participación a empleados	518
Amortización de pérdidas tributarias	(152)
Gastos no deducibles	361
Ingresos exentos	(4)
Otras deducciones	(244)
Utilidad gravable	<u>479</u>
Impuesto a la renta cargado a resultados	72

El impuesto a la renta por el año 2001 ha sido calculado como base a una futura capitalización de la totalidad de las utilidades del año, la cual está sujeta a la aprobación de la Junta General de Accionistas.

El movimiento de la provisión para impuesto a la renta fue como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Saldo al comienzo del año	-
Provisión del año	72
Reclamos al Fisco	(123)
Pagos efectuados	<u>(158)</u>
Saldo al fin del año, Nota 6	(209)

### 13. OTROS GASTOS ACUMULADOS Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar es como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Publicidad por pagar	75
Retenciones en la fuente	41
Intereses por pagar	30
Beneficios sociales	93
Comisiones por pagar	74
Otras cuentas por pagar	<u>175</u>
Total	488

### 14. PROVISION PARA JUBILACION

De acuerdo con disposiciones del Código del Trabajo, los trabajadores que por veinte años o más hubieren prestado sus servicios en forma continuada o interrumpida, tendrán derecho a ser jubilados por sus empleadores sin perjuicio de la jubilación que les corresponde en su condición de afiliados al Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social. Al 31 de diciembre del 2001, la Compañía tiene registrada una provisión por dicho concepto sustentada en un estudio actuarial preparado por un profesional independiente, basado en el método prospectivo, de la siguiente manera:

- Una reserva por obligaciones adquiridas para atender el pago de 14 trabajadores que al 31 de diciembre del 2001 tenían 10 años o más de trabajo;
- Una reserva por el valor actual de las obligaciones futuras para 86 trabajadores que aún no completaban el requisito de tiempo de trabajo.

Para el cálculo, se consideraron una tasa anual de conmutación actuarial del 12% y una tasa de interés de capitalización de reservas del 6%.

### 15. PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS

**Capital Social** - Al 31 de diciembre del 2001, el capital social autorizado consiste de 42,325,000 de acciones de US\$0.04 valor nominal unitario.

**Reserva de Capital** - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

**Reserva Legal** - La Ley de Compañías requiere que por lo menos el 10% de la utilidad anual sea apropiado como reserva legal hasta que ésta como mínimo alcance el 50% del capital social. Esta reserva no es disponible para el pago de dividendos en efectivo pero puede ser capitalizada en su totalidad.

## 16. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑIAS RELACIONADAS

Las principales transacciones con compañías relacionadas, durante el año, se desglosan como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

Compras	5,930
Ventas	94
Otros gastos	187

Estas transacciones se realizan en condiciones similares que con terceros.

## 17. COMPROMISOS

Los compromisos más importantes de la Compañía, al 31 de diciembre del 2001, se detallan a continuación:

- **Contrato de Manufactura** - El 1 de julio del 2000, la Compañía celebró un contrato de manufactura con Farmacid S.A.. El convenio tiene una vigencia de 5 años a partir de la firma del contrato.
  - **Contrato de Distribución** - El 11 de abril del 2001 la Compañía celebró con Grunenthal S.A. un contrato de distribución, mediante el cual se le confiere a Grunenthal S.A. la distribución y venta no exclusiva para el territorio ecuatoriano de todos sus actuales productos de la línea farmacéutica en sus diferentes presentaciones, al igual que nuevos productos y/o presentaciones que sean lanzados en el futuro.
-